

# Índex

Pensament de (Wang Anguo)	33
Poema a la meva (Liu Yong)	41
Una nit de (Liu Yong)	45
El cavaller envaja el polsim daurat dels salzes (Wang Anguo)	48
Pensament nostàlgic (Li Bai)	50
Nostàlgia (Li Bai)	52
La ciutat (Li Bai)	54
On és la meua bella (Li Bai)	56
A la meua nit d'estiu (Li Bai)	58
Sobre l'estany (Bai Juyi)	60
Nota de l'autor per a l'edició catalana	7
Prefaci	9
<b>PRIMAVERA</b>	
Somni de primavera (Meng Haoran)	16
La primavera precoç (Li Quingzhao)	18
Un enamorat entristit per una insensible (Su Shi)	20
A la riba del rierol les flors del presseguer (Zang Xu)	22
Solitud a la claror de la lluna (Li Bai)	24
A cor trencat (Wang Jian)	26
Sense títol (Liu Shenxu)	28
Buidem les nostres copes (Wei Zhuang)	30
Cant del palau primaveral (Wang Changling)	32
Somni primaveral (Cen Shen)	34
En el pati desert (Feng Yanyi)	36
Tristesa al palau primaveral (Du Xunhe)	38

Esperant en primavera (Du Fu)	39
Una nit primaveral (Liu Yong)	41
Quan se'n va la primavera (Xin Qiji)	42

## ESTIU

Cant de l'estiu (Su Shi)	46
Sol davant la copa sota la lluna estival (Yang Wanli)	48
Un dia d'estiu a la muntanya (Li Bai)	50
Dia d'estiu (Lu Guimeng)	52
Una nit d'estiu a la recerca de la frescor (Yang Wanli)	54
Sobre l'estany (Bai Juyi)	56
Tempesta d'estiu (Liu Ji)	58
Un estiu en un xalet de muntanya (Gao Pian)	60
Enamorada d'un desconegut (Li Zhiyi)	62
A la riba d'un rierol (Xin Qiji)	64
En un somni d'estiu (Li Qingzhao)	66
Començament de l'estiu (Zhu Shuzhen)	68
Collita de lotus (Liu Fansping)	69
Poema i dia d'estiu (Lu You)	70
Un estiu a la muntanya de la cigonya (Dai Shulun)	71

## TARDOR

Començament de la tardor (Liu Han)	74
Poema de tardor (Liu Yuxi)	76
Inici de la tardor (Xu Hun)	78
Poema per a una pintura (Tang Yin)	79
Una nit a la vora del pont dels aurons (Zhang Ji, Yisun)	80

Pensament de tardor (Zhang Ji, Wenchang)	83
Poema a la meva dona (Chen Yuyi)	84
Una nit de pluja a la tardor (Bai Juyi)	85
El cavaller enveja el polsim daurat dels salzes (Wang Anguo)	86
Pensament nostàlgic (Fan Zhongyan)	88
Nostàlgia d'amor (Li Yu)	90
Elogi a una flor de tardor (Lu You)	92
La ciutat a l'oest (Guo Xiangzhen)	94
On és la meva bella dama? (Wei Zhuang)	96
A la vora del riu (Qian Xu)	98

## HIVERN

La flor de la prunera (Li Qingzhao)	102
El riu nevat (Liu Zongyuan)	104
Davant la neu (Zu Yong)	106
Penso en l'ermità taoista del mont Quanjiao (Wei Yingwu)	107
La bella dama melangiosa (Li Jing)	108
Una nit d'insomni (Li Yu)	110
Esperant una cantaire (Yan Shu)	112
Al fons del cor (Ouyang Xiu)	114
Poema als crisantems (Huang Cao)	116
Escoltar la flauta a la frontera (Gao Shi)	117
Una nit glacial (Han Wo)	118
De retorn a la cabana coberta de palla (Liu Changqing)	120
Dreta en el fred (Su Shi)	122
Una dona que plora (Tang Wan)	124
Mirant la neu (Jia Dao)	126